



Las "Tres Marías" Harán Gira por América y Europa

- * La obra de David Benavente, "Tres Marías y una Rosa", parte en febrero para presentarse en Venezuela, Canadá, Estados Unidos, Inglaterra, Holanda, Francia y España
- * Además de difundir esta creación chilena, pretenden que sea un viaje económicamente rentable

Cuatro meses en cartaposa cumplió "Tres Marías y una Rosa", la obra de David Benavente que se presenta en El Ángel. Y permanecerá allí aproximadamente dos meses más, para luego realizar una de las aspiraciones de todo dramaturgo nacional: una gira que abarcará América y Europa.

Cartaposa, la primera escala de este itinerario será en Chile; la obra estará entre el 5 y el 20 de enero en el Club Arte de Villa del Mar para, de allí, partir rumbo a Valparaíso en febrero; se presentará en el teatro Canteiro de Curacavé y en cinco ciudades del interior. La siguiente escala será en Canadá, donde recorrerán Toronto, Montreal y Quebec. A fines de marzo volarán a Washington para actuar, posteriormente, en el Kennedy Center y de allí a Nueva York, al teatro La Mima. Luego irán a Londres, Amsterdam, París y Bruselas donde se presentarán en varias ciudades.

"Este es lo que se tenemos segura, señala David Benavente, quien ha realizado ya varios viajes al extranjero, a programar esta gira. "Vamos invitados

por diferentes organizaciones promotoras de la difusión del teatro latinoamericano, las que nos pagan un derecho por la obra, el alojamiento, la comida y el transporte desde la ciudad que hayamos visitado anteriormente".

David Benavente no plantea esta gira como una "quijotada", que sólo tiene por meta la exportación de una creación chilena. "Lo que queremos además es que sea económicamente rentable y creemos que lo vamos a conseguir. La obra va a gustar en el extranjero principalmente por estar protagonizada por cuatro mujeres trabajadoras: las feministas van a estar felices. Además, en todos los países que visitaremos hay gran cantidad de chilenos que se van a entusiasmar con la obra, no tanto por su contenido político, como por su lenguaje: ellos están ansiosos por volver a escuchar nuestros problemas, la característica de su patria".

Para el público que no entiende el español, Benavente, además del tradicional programa, un folleto con el resumen de cada escena en el idioma del país y

un glosario de términos chilenos. "Ya lo estamos preparando y descubrimos que la obra sea más de 100 giros típicamente chilenos. Como en el extranjero el público acostumbra a leer los programas detenidamente antes de ir al teatro, pensamos que podría distraer de la obra aunque no entiendan los diálogos".

Al viaje irán las cuatro actrices, el director Raúl Gurrío, David Benavente y un técnico. No llevarán la escenografía, pero si los elementos de utilería necesarios para que el montaje no pierda su ambiente de chilenidad.

El otro proyecto en que trabaja en estos momentos David Benavente, consiste en presentar en Nueva York la obra "Pedro, Juan y Diego" traducida al inglés.

"No se tratará de una traducción literal, sino más bien adaptar la temática de la comedia y adaptarla al problema de los negros de Estados Unidos. El grupo interesado en realizar esta adaptación es The People, una compañía que acaba de hacer gran éxito con una obra titulada "Sweet Apple".



Los meses más cálidos en Chile la obra que retrata a las trabajadoras que venden griferías para venderlas en el extranjero. Después iniciará una gira por América y Europa.

Las "Tres Marías" harán gira por América y Europa. [artículo]

FECHA DE PUBLICACIÓN

1980

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Las "Tres Marías" harán gira por América y Europa. [artículo]. fot.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile